

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
21 May 2010
Russian
Original: English

Шестьдесят четвертая сессия

Пункт 23 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах**Письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 19 мая 2010 года на имя Генерального секретаря**

По поручению правительства Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии имею честь сослаться на письмо Постоянного представителя Аргентины от 15 марта 2010 года на Ваше имя, препровождающее прилагаемый документ с изложением позиции Аргентинской Республики относительно последних событий, связанных с вопросом о Фолклендских островах (A/64/711).

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии не испытывает никаких сомнений относительно своего суверенитета над Фолклендскими островами и над островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими пространствами.

В основе нашей позиции в отношении суверенитета Фолклендских островов лежит принцип самоопределения, закрепленный в Уставе Организации Объединенных Наций. Не может быть никаких переговоров о суверенитете Фолклендских островов до тех пор и пока не будет выражено такое желание самими жителями Фолклендских островов. Они ясно заявили, что хотят остаться британцами.

Правительство Соединенного Королевства приветствует включение принципа самоопределения в качестве лейтмотива Вашего послания Специальному комитету по деколонизации, которое было озвучено 25 февраля 2010 года заместителем Генерального секретаря по политическим вопросам на открытии сессии Специального комитета 2010 года. В этом послании Вы заявили об исключительной важности того, чтобы управляющие державы взаимодействовали с жителями территорий, находящихся под их управлением, в целях дальнейшего продвижения процесса самоопределения.

Правительство Соединенного Королевства считает, что нынешний подход Специального комитета по деколонизации не срабатывает. Проголосовав против попытки ограничить принцип самоопределения в ходе рассмотрения про-



екта резолюции A/C.4/63/L.6 (который был принят Генеральной Ассамблеей в качестве резолюции 63/108 A), Четвертый комитет вновь подтвердил отсутствие какой-либо альтернативы принципу самоопределения в процессе деколонизации. Своим голосованием Комитет также вновь заявил о том, что принцип самоопределения является основополагающим правом человека, признанным в соответствующих конвенциях о правах человека. Правительство Соединенного Королевства полагает, что теперь Специальный комитет должен учесть результаты голосования в Четвертом комитете и признать, что применение в отношении оставшихся территорий принципа самоопределения является единственно правильным долгосрочным решением в XXI веке.

Правительство Соединенного Королевства отвергает любые домыслы о том, что разведка углеводородных месторождений в водах Фолклендских островов представляет собой односторонние действия правительства Соединенного Королевства и осуществляется в нарушение резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи от 1 декабря 1976 года. Правительство Соединенного Королевства оказывает правительству Фолклендских островов содействие в развитии их собственной экономики и будущего и уважает чаяния жителей этих островов. Решение об освоении углеводородных месторождений было принято правительством Фолклендских островов и является частью законной деятельности этого правительства, которая осуществляется в соответствии с местным и международным правом.

Правительство Соединенного Королевства сожалеет по поводу сокращения в последние годы масштабов сотрудничества в вопросах, касающихся Южной Атлантики. Оно отмечает, что в 2007 году правительство Аргентины решило выйти из дальнейшего участия в мероприятиях в рамках Совместной британско-аргентинской декларации 1995 года о деятельности в прибрежных районах Юго-Западной Атлантики. Оно также отмечает, что Аргентина отказывается участвовать в мероприятиях по сотрудничеству в области рыболовства в рамках Комиссии по рыболовству в Южной Атлантике, несмотря на серьезные экологические последствия для рыбного промысла в Южной Атлантике. Оно далее отмечает, что в 2003 году Аргентина решила ввести запрет на чартерные рейсы на Фолклендские острова и по-прежнему ограничивает полеты из стран Южной Америки на эти острова. Аргентина продолжает сохранять давнишний запрет на деятельность компаний как на Фолклендских островах, так и в Аргентине.

Так, в 2010 году Аргентина пыталась ограничить проход судов в направлении Фолклендских островов через аргентинские воды на основании президентского указа № 256/2010 и положений аргентинского законодательства. Правительство Соединенного Королевства рассматривает президентский указ № 256/2010 и распоряжение № 14/2010 как несовместимые с нормами международного права, в том числе с нормами Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. В этой конвенции устанавливается, что суда всех государств имеют право на мирный проход через территориальные воды, и закрепляется принцип свободы судоходства в водах за пределами территориального моря. Кроме того, в отношении Магелланова пролива право судов, осуществляющих международные перевозки, проходить через эти воды быстро и беспрепятственно закреплено в договоре 1984 года о мире и дружбе между Чили и Аргентиной применительно к Магелланову проливу. Кроме того, в статье 10 договора о Магеллановом проливе устанавливается, что: «Аргентинская

Республика в любое время и при любых обстоятельствах обеспечивает судам, плавающим под любым флагом, право быстро и беспрепятственно проходить по ее территориальным водам через Магелланов пролив».

Подобные попытки демонстрируют пренебрежение нормами международного права и направлены, видимо, на то, чтобы наказать малый самостоятельный народ за его самостоятельно выраженное желание сохранить свой нынешний суверенный статус.

Кроме того, правительство Соединенного Королевства отмечает, что в 2009 году правительство Аргентины решило принять национальное законодательство, предусматривающее включение Фолклендских островов в состав уже существующей аргентинской провинции. Это свидетельствует об игнорировании правительством Аргентины британского суверенитета, демократически избранного правительства Фолклендских островов и, самое главное, права жителей Фолклендских островов на самоопределение и их интересы.

Правительство Соединенного Королевства остается открытым для обсуждения с правительством Аргентины широкого круга вопросов, касающихся сотрудничества в Южной Атлантике. В прошлом году правительства Соединенного Королевства, Аргентины и Фолклендских островов вместе занимались вопросами организации двух поездок аргентинских родственников на эти острова; эти мероприятия оказались весьма успешными и служат примером доброго сотрудничества. Правительство Соединенного Королевства будет и впредь поощрять правительство Аргентины и правительство Фолклендских островов к налаживанию отношений взаимного сотрудничества между Фолклендскими островами и Аргентиной, применяя формулу суверенитета, заложенную в Совместное британско-аргентинское заявление от 19 октября 1989 года.

Буду признателен за распространение настоящего письма в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 23 повестки дня.

(Подпись) Марк Лайалл Грант